

**La Société des Traducteurs du Québec Inc.  
The Translators' Society of Québec Inc.**

Avis est par les présentes donné que « La Société des Traducteurs du Québec Inc.—The Translators' Society of Québec Inc. », s'adressera à la Législature de la province de Québec pour demander l'adoption d'une loi pour les fins suivantes:

Convertir la compagnie en une corporation professionnelle;

Réglementer l'usage du titre de « traducteur agréé » ou de « certified translator » ou de leurs abréviations « T.A. » ou « C.T. »;

Décréter que la corporation succèdera aux droits et obligations du Cercle des Traducteurs Inc. et de la Corporation des Traducteurs Professionnels, et mettre fin à l'existence corporative de ces dernières;

Décréter que tous les membres en règle de la Société des Traducteurs du Québec Inc. à la date de la sanction de la loi deviendront sans formalité membres de la corporation.

Québec, le 26 février 1969.

*Les procureurs de la pétitionnaire,*  
FLYNN, RIVARD, JACQUES,  
28199-10-4-o CIMON, LESSARD & LE MAY.

**Cité de Sherbrooke**

Avis est, par les présentes, donné que la « Cité de Sherbrooke » s'adressera à la Législature de Québec, lors de sa présente session, pour l'adoption d'une loi, amendant sa charte, la Loi I, Geo. VI, chap. 105, aux fins suivantes:

1° Amender l'article 169 du bill 285, sanctionné le 18 décembre 1968, pour prolonger jusqu'au 1er septembre 1971, le mandat du maire et des échevins qui ont été élus en 1967 et de ceux qui seront élus en 1969;

2° Amender l'article 6 de la Loi I, Geo. VI, chap. 105, pour réduire à quatre, le nombre de quartiers de la cité de Sherbrooke;

3° Amender l'article 7 de la Loi I, Geo. VI, chap. 105, pour assigner 3 conseillers à chacun des quartiers nord, ouest et est, et un (1) conseiller au quartier Centre.

Et autres demandes.

Sherbrooke, ce 26 février 1969.

*Les procureurs de la cité,*  
28214-10-4-o RIVARD & BESRÉ.

**L'Église Presbytérienne de Georgetown**

Avis est donné que Robert Wylie McFarlane, John Stanley Peddie, William George McArthur and James B. Elliot, tous quatre du village d'Howick, agissant es qualité fidéicommissaires de « L'Église Presbytérienne de Georgetown », s'adresseront à l'Assemblée nationale du Québec à sa session actuelle pour demander l'adoption d'un projet de loi les donnant les pouvoirs de vendre valablement et d'aliéner définitivement des parties du lot numéro quatre cent seize aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Très St-Sacrement nonobstant les termes de l'acte de donation à leur fidéicommissaires prédécesseurs par l'hon. John Richardson es qual. passé devant Me Ls. Demers et collègue, notaires, le 25 février, 1830.

Montréal, le 26 février, 1969.

*Les procureurs des pétitionnaires,*  
McDOUGALL, HEMENS, CAMPBELL,  
28215-10-4-o HARRIS, THOMAS & MASON.

**The Translators' Society of Québec Inc.  
La Société des Traducteurs du Québec Inc.**

Notice is hereby given that "The Translators' Society of Québec Inc.—La Société des Traducteurs du Québec Inc." will apply to the Legislature of the province of Québec for the adoption of an act for the following purposes:

Converting the company into a professional corporation;

To regulate the use of the title of "certified translator" or "traducteur agréé" or the abbreviation thereof, to wit "C.T." or "T.A.";

To enact that the corporation will succeed to the rights and obligations of the Cercle des Traducteurs Inc. and of the Corporation des Traducteurs Professionnels, and to terminate their corporative existence;

To enact that all members in good standing of the Translators' Society of Québec Inc. at the time of the sanction of the Act will become members of the corporation without any formalities.

Québec, February 26, 1969.

FLYNN, RIVARD, JACQUES,  
CIMON, LESSARD & LE MAY,  
28199-10-4-o Attorneys for the petitioner.

**City of Sherbrooke**

Notice is hereby given that the "City of Sherbrooke" shall apply to the Québec Legislature, at its present Session, for the passing of an Act to amend its charter, Act I, Geo. VI, Chap. 105, and its amendments, for the purpose of:

1. Amending article 169 of Bill 285, assented on December 18, 1968, for extending until September 1, 1971, the mayor's term of office and the aldermen's having been elected in 1967, as well as of those to be elected in 1969;

2. Amending article 6 of Act I, Geo. VI, Chap. 105 in order to reduce to four the number of the wards for the city of Sherbrooke;

3. Amending article 7 of Act I, Geo. VI, Chap. 105, in order to assign three (3) aldermen to each of the north, east and west wards, and one (1) of the Center ward;

And other purposes.

Sherbrooke, February 26, 1969.

RIVARD & BESRÉ,  
28214-10-4 Attorneys for the Petitioner.

**Georgetown Presbyterian Church**

Notice is hereby given that Robert Wylie McFarlane, John Stanley Peddie, William George McArthur and James B. Elliot, all of the village of Howick, acting in their quality of trustees of "Georgetown Presbyterian Church" will apply to the National Assembly of Québec at its present session for the passing of an act to enable them to validly sell and definitively alienate certain parts of lot number four hundred and sixteen on the official plan and book of reference for the parish of Très St. Sacrement notwithstanding the terms of the deed of gift to their predecessor trustees by the Hon. John Richardson es-qual, passed before Me Ls. Demers and colleague, notaries, on February 25, 1830.

Montreal, February 26, 1969.

McDOUGALL, HEMENS, CAMPBELL,  
HARRIS, THOMAS & MASON,  
28215-10-4-o Attorneys for the petitioners.